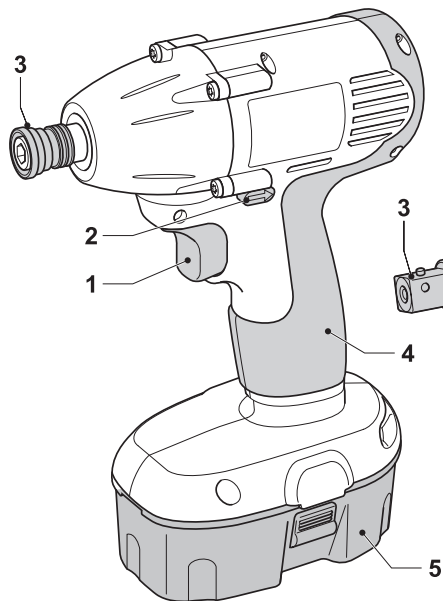


---

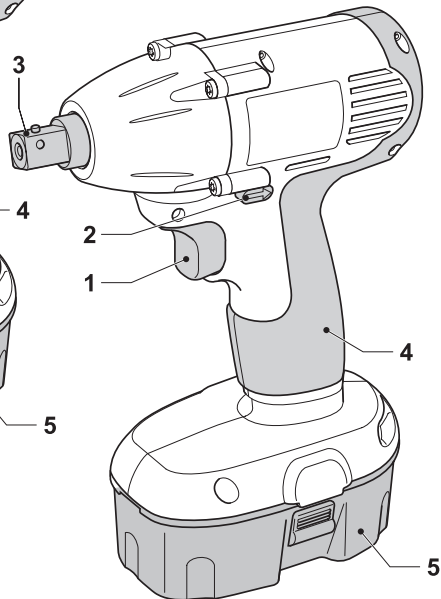
# DEWALT®

---

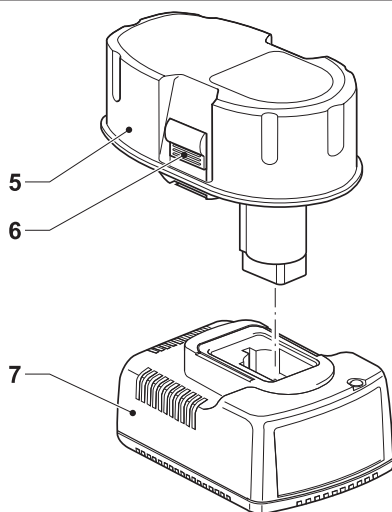
DW056



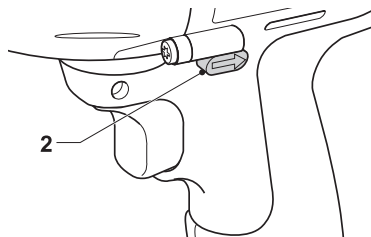
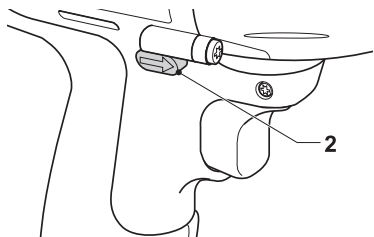
DW057



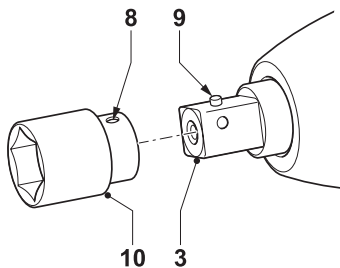
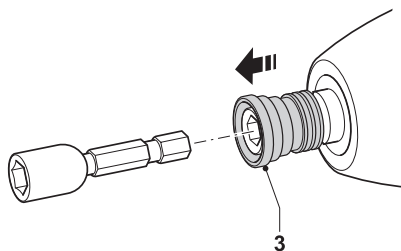
**A**



**B**



**C**



**D**

**E**

**CZ AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UTAHOVÁK DW056/DW057****Blahopřejeme Vám!**

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

**Technické údaje**

	DW056	DW057
Napájecí napětí	V 18	18
Max. výstupní výkon W	220	220
Otáčky naprázdno min <sup>-1</sup>	0 - 2,400	0 - 2,400
Rázy min <sup>-1</sup>	0 - 3,000	0 - 3,000
Maximální krouticí moment	Nm 125	180
Držák nástroje	1/4"	1/2"
	šestihran	čtyřhran
Velikost šroubů	M5 - M12	M6 - M16
Hmotnost (bez bateriového bloku)	kg 1,1	1,1

**Pojistky:**

Nářadí 230 V	10 A v napájecí síti
--------------	----------------------

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Upozorňuje na riziko poranění osob, zkrácení životnosti nářadí nebo jeho poškození v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.

**Obsah balení**

Balení obsahuje:

- 1 Akumulátorový rázový utahovák
  - 1 Návod k použití
  - 1 Výkresovou dokumentaci
- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
  - Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročení a pochopení tohoto návodu.

**Popis (obr. A)**

Váš akumulátorový rázový utahovák DW056/DW057 je určen k profesionálnímu šroubování s rázy. Díky funkci rázů je toto nářadí zvláště vhodné k utahování spojovacích prvků dřevěných a kovových materiálů a betonu.

- 1 Spínač s regulací rychlostí
- 2 Přepínač chodu vpřed/vzad
- 3 Držák nástroje
- 4 Pistolová rukojeť
- 5 Bateriový blok (není součástí dodávky)

**Doplňkové příslušenství (obr. B)**

- 5 Bateriový blok
- 6 Uvolňovací tlačítka
- 7 Nabíječka

**Elektrická bezpečnost**

Elektromotor byl zkonstruován pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí baterie odpovídá napětí na výkonovém štítku nářadí. Ujistěte se, zdali hodnota napětí vaší nabíječky odpovídá hodnotě napětí vaší zásuvky ve zdi.



Vaše nářadí DEWALT je chráněno dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335;

**Použití prodlužovacího kabelu**

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro vaši nabíječku (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup>; maximální délka je 30 m.

**Montáž a seřízení**

- Před prováděním montáže a seřízení vždy vyjměte bateriový blok.
- Před vložením nebo vyjmutím baterie nářadí vždy vypněte.
- Před použitím nářadí se přesvědčte, zda je bateriový blok řádně nasazen.



Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

**Bateriový blok (obr. A)****Druh akumulátoru**

Nářadí pracuje s bateriovými bloky o napětí 18 V. Vhodné bateriové bloky jsou uvedeny v tabulce v zadní části.



Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

**Vkládání a vyjímání bateriového bloku**

- Bateriový blok zasuňte do rukojeti nářadí až po zacvaknutí.
- Pokud chcete baterii vyjmout, stiskněte současně dvě blokovací tlačítka (6) a baterii z rukojeti vytáhněte ven.

**Stav baterie**

- Ujistěte se, zda je baterie (zcela) nabitá. Pokud bateriový blok nedodává dostatečný výkon nabijte bateriový blok podle pokynů uvedených v příručce nabíječky.

**DW056 - Vložení a vytažení násady (obr. A & D)**

Toto nářadí používá systém šestihranu 1/4" s pojistnou objímkou.

- Objímkou (3) vytáhněte vpřed a co nejlouběji do ní zasuňte násadu. Uvolněním objímky násadu zajistíte.
- Násadu můžete vyjmout po vysunutí objímky směrem dopředu.

**DW057 - Uchycení a sejmutí hlavic (obr. A & E)**

Toto nářadí používá systém 1/2" čtyřhranu s aretačním čepem.

**Nasazení hlavice**

- Srovnejte prohlubeň (8) na boční stěně hlavice s čepem (9) na hřídeli nářadí.
- Natlačte hlavici (10) na hřídel (3) tak, aby došlo k jejímu zacvaknutí. Podle potřeby ji lehce poklepejte.

**Sejmutí hlavice**

- Stlačte aretační čep (9) aby vyskočil z prohlubně (8) v hlavici a tuto hlavici s hřídelem stáhněte.

**Přepínač chodu vpřed/vzad (obr. B)**

- Zvolit směr otáčení je možné pomocí přepínače chodu vpřed/vzad (2) tak, jak je znázorněno (viz šipky na nářadí).



Před provedením změny směru otáčení počkejte, až se motor zcela zastaví.

Při prvním rozběhu po změně směru otáčení nářadí se může při rozběhu ozvat cvaknutí.

**Pokyny pro obsluhu**

Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.

**Před zahájením provozu:**

- Podle použitého nářadí zvolte příslušnou násadu nebo hlavici.
- Ujistěte se, zda je baterie (zcela) nabitá.

**Zapnutí a vypnutí (obr. A)**

- Chcete-li nářadí spustit, stiskněte vypínač s regulací otáček (1). Otáčky nářadí jsou určeny tlakem vyvíjeným na vypínač.
- Pokud si přejete nářadí zajistit, přesuňte přepínač chodu vpřed/vzad (2) do střední polohy.

**Provoz (obr. A)**

- Pomocí spínače pro volbu směru chodu (2) zvolte směr otáčení vpřed nebo vzad.
- Podle použití postupujte podle následujících pokynů.
- Stiskněte spínač s regulací rychlosti (1).
- Po dotažení zkontrolujte moment pomocí momentového klíče.

**Šroubování**

- Hrot šroubovací násady zasuňte do hlavičky šroubku.
- Nářadí uchopte tak, aby bylo ve směru osy šroubu, lehce přitlačte tak, aby se dotýkalo povrchu obrobku.

**Šroubování matic**

- Hlavici nasadte na hlavu šroubu nebo na matici.
- Nářadí držte ve směru podle hmoždinky.

**Doba dotažení**

Toto nářadí dotahuje většinu uzávěrů v několika vteřinách. Správná doba dotažení v závislosti na nastaveném kroutícím momentu musí vycházet z vlastní zkušenosti.



Nadměrné utahování může způsobit poškození konce šroubovací násady a hlavy šroubu.

**Doplňkové příslušenství**

Používejte pouze příslušenství určené pro vaše nářadí.

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u svého značkového prodejce.

### Bateriové bloky

Napájecí napětí	NiCd	NiMH
18	DE9095 DE9096	DE9039

### Nabíječka

Napájecí napětí	NiCd	NiMH
9 - 18	DE9116	DE9116

## Údržba

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Předpokladem dlouhodobé bezproblémové funkce nářadí je jeho pravidelné čištění a péče.



### Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.



### Čištění

- Nabíječku před čištěním krytů měkkým hadříkem odpojte ze sítě.
- Před čištěním z nářadí vyjměte baterii.
- Udržujte čisté ventilační drážky a plastový kryt pravidelně čistěte měkkou tkaninou.

## Ochrana životního prostředí



Třídění odpadu. Toto zařízení nesmí být odhozeno do běžného domovního odpadu.

Pokud nebudete přístroj dále používat nebo přejete-li si přístroj nahradit novým, nelikvidujte přístroj spolu s běžným komunálním odpadem. Zařízení zlikvidujte podle platných pokynů o třídění a recyklaci odpadů.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích elektrických spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich technické životnosti. Chcete-li využít této služby, dopravte prosím Vaše nepotřebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastní náklady zajistí jejich recyklaci a ekologické zpracování.

Adresu vašeho nejbližšího autorizovaného střediska DEWALT naleznete na zadní straně tohoto návodu. Seznam servisních středisek DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese:

**www.2helpU.com**



### Nabíjecí baterie

Pokud přestane bateriový blok s dlouhou životností dodávat dostatečnou úroveň výkonu, je třeba jej dobít. Po ukončení jeho životnosti proveďte jeho likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití bateriového bloku a potom jej vyjměte z nářadí.
- Baterie NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je prosím dodavateli nebo v místní recyklační stanici. Shromážděné bateriové bloky budou vhodně zlikvidovány nebo recyklovány.

## Prohlášení o shodě



DW056/DW057

Společnost DEWALT prohlašuje, že tato elektrická nářadí jsou vyrobena v souladu s normami: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 60745, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

V případě zájmu o podrobnější informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na níže uvedené adrese nebo na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

	DW056	DW057
$L_{pA}$ (akustický tlak) dB(A)	95	97
$L_{WA}$ (akustický výkon) dB(A)	106	108
Měřená velikost vibrací $m/s^2$	11,5	8,2
$K_{pA}$ (odchylka akustického tlaku)	2,8 dB(A)	
$K_{WA}$ (odchylka akustického výkonu)	2,8 dB(A)	

Technický a vývojový ředitel  
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510, Idstein, Německo

## Všeobecné bezpečnostní předpisy

**Varování! Přečtěte si veškeré pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru anebo vážné poranění. Označení "výkonné nářadí" ve všech níže uvedených upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (obsahuje napájecí přívodní šňůru) nebo nářadí napájené bateriemi (bez napájecího kabelu).**

## NÁVOD USCHOVEJTE.

## 1 Pracovní prostor

- a **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Znečištěný a řádně neosvětlený prostor může být příčinou nehody.
- b **S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušných prostředích, jako jsou například prostory, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prašné látky.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit zapálení prachu nebo výparů.
- c **Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, aby se k tomuto nářadí nepřibližovaly děti a okolo stojící osoby.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

## 2 Elektrická bezpečnost

- a **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem zástrčku neupravujte. U nářadí chráněného změněním nepoužívejte jakékoliv redukce zástrček.** Neupravované zástrčky a vyhovující spoje snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b **Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo ledničky.** Při uzemnění vašeho těla hrozí zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, jeho posouvání nebo za něj netahejte při odpojování nářadí od elektrické sítě. Chraňte kabel před vysokými teplotami, mastnotou,**

ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

- e **Pokud s nářadím pracujete ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací šňůru určenou do venkovního prostředí.** Práce s prodlužovacím kabelem pro venkovní použití snižuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

### 3 Bezpečnost obsluhy

- a **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. S nářadím nepracujte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilková nepozornost při práci s nářadím může přivodit vážné zranění.

- b **Používejte bezpečnostní výbavu. Vždy používejte vhodnou ochranu zraku.** Bezpečnostní vybavení jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo ochrana sluchu, použité v odpovídajících podmínkách, snižují riziko vzniku úrazu.

- c **Zabraňte náhodnému spuštění. Dříve než nářadí připojíte do elektrické zásuvky zajistěte, aby byl hlavní spínač ve vypnuté poloze.** Přenašení nářadí s prstem na spínači nebo jeho připojování, pokud je hlavní spínač v poloze zapnuto, může vést k poranění osob.

- d **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Ponechané seřizovací klíče mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.

- e **Nepřekázejte sami sobě.** Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj. To umožňuje lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.

- f **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vaše vlasy, oděv a rukavice držte z dosahu pohyblivých částí.** Volné šaty, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

- g **Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit rizika spojená s prachem.

### 4 Provoz a údržba elektrického nářadí

- a **Nářadí nepřetěžujte. Používejte správný typ nářadí pro Vaši práci.** Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, bude-li používáno ve výkonnostním rozsahu, pro který je určeno.

- b **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoliv elektrické nářadí s nefunkčním hlavním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.

- c **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním servisu nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- d **Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neobeznámených osob nebezpečné.

- e **Údržba elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda se u nářadí nevyskytují vychýlené nebo rozpojené pohyblivé části, zlomené díly nebo jakékoliv jiné závady, které mohou mít vliv na jeho správný chod. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit.** Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečné údržby nářadí.

- f **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými čepeli se méně zanášejí a lépe se ovládají.

- g **Nářadí, příslušenství a násady používejte podle těchto pokynů a způsobem určeným daným typem nářadí, berte v úvahu provozní podmínky a práci, kterou je nutné vykonat.** Používání elektrického nářadí k jiným než určeným aplikacím může vést ke způsobení rizikových situací.

### 5 Použití bateriového nářadí a jeho údržba

- a **Před vložením baterie se ujistěte, zda je přepínač v poloze vypnuto.** Vložení baterie do nářadí se zapnutým přepínačem způsobí poruchu nebo úraz.

- b **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka určená pro určitý

druh akumulátoru může být nebezpečná při nabíjení jiného typu akumulátoru.

- c **Používejte výhradně akumulátory určené pro daný typ nářadí.** Použití jiných typů bateriových bloků může způsobit požár nebo zranění.
- d **Pokud bateriový blok nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou svorek bateriového bloku.** Vzájemné zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit spálení nebo požár.
- e **Při nesprávném skladování může z akumulátoru unikat kapalina; vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí zasažené místo omyjte a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

## 6 Opravy

- a **Svěřte opravu Vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací při použití výhradně originálních náhradních dílů.** Tímto způsobem zajistíte stálou bezpečnost elektrického nářadí.

### ***Doplňkové bezpečnostní pokyny pro bateriové bloky***



Nebezpečí vzniku požáru. Vyvarujte se zkratování kovových kontaktů vyjmutého bateriového bloku. Baterie neskladujte ani je nepřenášejte bez krycích víček kontaktů.

- Kapalina v baterii je 25-30% roztok hydroxidu draselného, který je velmi nebezpečný. Zasažené místo ihned opláchněte vodou. Neutralizujte je slabou kyselinou jako je kyselina citrónová nebo ocet. V případě zasažení očí vyplachujte proudem čisté vody po dobu nejméně 10 minut. Vyhledejte lékaře.
- Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu baterie rozdělovat.

## Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

## Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoko kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolnou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Black & Decker

Klásterského 2  
143 00 Praha 4

tel: 244 402 450  
fax: 241 770 204  
[recepce@blackanddecker.cz](mailto:recepce@blackanddecker.cz)

Právo na případné změny vyhrazeno.

**06/2004**

**SK AKUMULÁTOROVÝ RÁZOVÝ UŤAHOVAČ DW056/DW057****Blahoželáme vám!**

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácia vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspôhlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

**Technické údaje**

	DW056	DW057
Napätie	V 18	18
Max. výstupný výkon W	220	220
Otáčky naprázdno min <sup>-1</sup>	0 - 2,400	0 - 2,400
Rázy min <sup>-1</sup>	0 - 3,000	0 - 3,000
Maximálny krútiaci moment	Nm 125	180
Držiak nástroja	1/4"	1/2"
	šest'hran	štvorhran
Veľkosť skrutiek	M5 - M12	M6 - M16
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg 1,1	1,1

**Poistky:**

Náradie 230 V	10 A v napájacej sieti
---------------	------------------------

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:



Upozorňuje na riziko poranenia osôb, skrátenia životnosti náradia alebo jeho poškodenia v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.

**Obsah balenia**

Balenie obsahuje:

- 1 Akumulátorový rázový uťahovač
  - 1 Návod na použitie
  - 1 Výkresovú dokumentáciu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
  - Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

**Popis (obr. A)**

Váš akumulátorový rázový uťahovač DW056/DW057 je určený na profesionálne skrútkovanie s rými. Vďaka funkcii rázov je toto náradie obzvlášť vhodné na uťahovanie spojovacích prvkov drevených a kovových materiálov a betónu.

- 1 Vypínač s reguláciou rýchlosti
- 2 Prepínač praveho a ľavého chodu
- 3 Držiak nástroja
- 4 Pištoľová rukoväť
- 5 Akumulátor (nie je súčasťou dodávky)

**Doplňkové príslušenstvo (obr. B)**

- 5 Batériový zdroj
- 6 Uvolňovacie tlačidlá
- 7 Nabíjačka

**Elektrická bezpečnosť**

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítiku náradia. Uistite sa, či hodnota napätia vašej nabíjačky zodpovedá hodnote napätia vašej zásuvky v stene.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335;

**Použitie predĺžovacieho kábla**

Pokiaľ to nie je nevyhnutné, predĺžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predĺžovací kábel vhodný pre vašu nabíjačku (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka je 30 m.

**Montáž a nastavenie**

- Pred prevádzkaním montáže a nastavenia vždy vyberte akumulátor.
- Pred vložením alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.
- Pred použitím náradia sa presvedčte, či je akumulátor riadne nasadený.



Používajte iba batérie a nabíjačky DEWALT.

**Akumulátor (obr. A)****Druh akumulátora**

Náradie pracuje s akumulátormi s napätím 18 V. Vhodné akumulátory sú uvedené v tabuľke v zadnej časti.



Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

**Vkladanie a vyberanie akumulátora**

- Akumulátor zasuňte do rukoväte náradia až pokým nezacvakne.
- Pokiaľ chcete batériu vybrať, stlačte súčasne dve blokovacie tlačidlá (6) a batériu z rukoväte vyťahnite von.

**Stav akumulátora**

- Uistite sa, či je akumulátor (celkom) nabitý. Pokiaľ akumulátor nedáva dostatočný výkon, nabíte ho podľa pokynov uvedených v príručke nabíjačky.

**DW056 - Vloženie a vybratie príslušenstva (obr. A & D)**

Toto náradie používa systém šesťhranu 1/4" s poistnou objímkou.

- Objímku (3) vyťahnite dopredu a čo najhlbšie do nej zasuňte nástavec. Uvoľnením objímky nástavec zaistíte.
- Nástavec môžete vybrať tak, že vyťahnete objímku smerom dopredu.

**DW057 - Uchytenie a vybratie hlavic (obr. A & E)**

Toto náradie používa systém 1/2" štvorhranu s aretačným čapom.

**Nasadenie nástavca**

- Zarovnajzte otvor (8) na bočnej stene nástavca s čapom (9) na hriadeľi náradia.
- Natlačte držiak (10) na hriadeľ (3) tak, aby došlo k jeho zacvaknutiu. Podľa potreby ho zľahka priťuknite.

**Vybratie nástavca**

- Stlačte aretačný čap (9) tak, aby vyskočil z otvoru (8) v nástavci a tento nástavec z hriadeľa stiahnite.

**Prepínač pravého a ľavého chodu (obr. B)**

- Zvoliť smer otáčania je možné pomocou prepínača chodu vpred/vzad (2) tak, ako je znázornené (viď šípky na náradí).



Pred vykonaním zmeny smeru chodu počkajte, až sa motor celkom zastaví.

Pri prvom rozbehu po zmene smeru otáčania náradia sa môže pri rozbehu ozvať cvaknutie.

**Pokyny na obsluhu**

Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.

**Pred zahájením prevádzky:**

- Podľa použitého náradia zvolte príslušný nástavec alebo hlavicu.
- Uistite sa, či je akumulátor (celkom) nabitý.

**Zapnutie a vypnutie (obr. A)**

- Ak chcete náradie spustiť, stisnite vypínač s reguláciou otáčok (1). Otáčky náradia sú určované tlakom, ktorý je vyvíjaný na vypínač.
- Pokiaľ si prajete náradie zaistiť, presuňte prepínač chodu (2) do strednej polohy.

**Použitie (obr. A)**

- Pomocou prepínača pre voľbu smeru chodu (2) zvolte smer otáčania dopredu alebo dozadu.
- V závislosti od použitia postupujte podľa nasledujúcich pokynov.
- Stlačte vypínač s reguláciou rýchlosti (1).
- Po dotiahnutí skontrolujte moment pomocou momentového kľúča.

**Skrutkovanie**

- Hrot skrutkovacieho nástavca zasuňte do hlavičky skrutky.
- Náradie uchopte tak, aby bolo v smere osi skrutky, zľahka pritlačte tak, aby sa dotýkalo povrchu obrobku.

**Skrutkovanie matíc**

- Hlavicu nasadte na hlavu skrutky alebo na maticu.
- Náradie držte v rovine so skrutkou.

**Doba uťahovania**

Toto náradie dotiahne väčšinu skrutiek behom niekoľkých sekúnd. Doba dotahovania závisí od nastavenia krútiaceho momentu a od vlastnej zručnosti.



Nadmerné uťahovanie môže spôsobiť poškodenie konca skrutkovacieho nástavca a hlavy skrutky.

**Doplnkové príslušenstvo**

Používajte iba príslušenstvo určené pre vaše náradie.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

### Akumulátory

Napätie	NiCd	NiMH
18	DE9095 DE9096	DE9039

### Nabíjačka

Napätie	NiCd	NiMH
9 - 18	DE9116	DE9116

## Údržba

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom dlhodobej bezproblémovej funkcie náradia je jeho pravidelné čistenie a starostlivosť.



### Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



### Čistenie

- Nabíjačku pred čistením krytov mäkkou handričkou odpojte od siete.
- Pred čistením z náradia vyberte batériu.
- Udržujte čisté ventilačné drážky a plastový kryt pravidelne čistite mäkkou tkaninou.

## Ochrana životného prostredia



Triedenie odpadu. Toto zariadenie nesmie byť vyhodené do bežného domového odpadu.

Pokiaľ nebudete prístroj ďalej používať alebo ak chcete prístroj vymeniť za nový, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zariadenie zlikvidujte podľa platných pokynov o triedení a recyklácii odpadov.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniach alebo v mieste nákupu výrobku.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Ak chcete využiť túto službu, dopravte prosím Vaše nepotrebné výrobky do značkového servisu, kde sa na naše náklady zaistí ich recyklácia a ekologické spracovanie.

Adresu vášho najbližšieho autorizovaného strediska DEWALT nájdete na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese:

**www.2helpU.com**



### Dobíjateľná batéria

Pokiaľ prestane batériový zdroj s dlhou životnosťou dodávať dostatočnú úroveň výkonu, je treba ho dobiť. Po ukončení jeho životnosti preveďte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, pokiaľ nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho vyberte z náradia.
- Batérie NiCd a NiMH je možné recyklovať. Odovzdajte ho prosím dodávateľovi alebo v miestnej recyklačnej stanici. Zhromaždené batérie budú vhodne zlikvidované alebo recyklované.

**Vyhlasenie o zhode****DW056/DW057**

Spoločnosť DEWALT vyhlasuje, že tieto elektrické náradia sú vyrobené v súlade s normami: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 60745, EN 60335, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

V prípade záujmu o podrobnejšie informácie, kontaktujte prosím spoločnosť D.WALT na dole uvedenej adrese alebo na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

	DW056	DW057
$L_{pA}$ (akustický tlak) dB(A)	95	97
$L_{WA}$ (akustický výkon) dB(A)	106	108
Meraná veľkosť vibrácií $m/s^2$	11,5	8,2
$K_{pA}$ (odchýlka akustického tlaku)	2,8 dB(A)	
$K_{WA}$ (odchýlka akustického výkonu)	2,8 dB(A)	



Technický a vývojový riaditeľ  
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510, Idstein, Germany

**Všeobecné bezpečnostné predpisy**

**Pozor! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie. Označenie "výkonné náradie" vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (obsahuje napájací prívodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).**

**NÁVOD USCHOVAJTE.****1 Pracovný priestor**

- a Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.** Znečistený a riadne neosvetlený priestor môže byť príčinou nehody.
- b S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných prostrediach, ako sú napríklad priestory, v ktorých sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prašné látky.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť zapálenie prachu alebo výparov.
- c Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby sa do jeho blízkosti nedostali deti a okolo stojace osoby.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

**2 Elektrická bezpečnosť**

- a Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. S náradím, ktoré je chránené uzemnením nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek.** Neupravované zástrčky a vyhovujúce spoje znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b Vyvarujte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- c Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pokiaľ do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpojovaní náradia od elektrickej siete. Chráňte kábel pred vysokými**

- teplotami, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e** **Pokiaľ s náradím pracujete vo vonkajšom prostredí, používajte predlžovací kábel určený do vonkajšieho prostredia.** Práca s predlžovacím káblom na vonkajšie použitie znižuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- 3 Bezpečnosť obsluhy**
- a** **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. S náradím nepracujte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilková nepozornosť pri práci s náradím môže prívodiť vážne zranenie.
- b** **Používajte prostriedky na ochranu bezpečnosti. Vždy používajte vhodnú ochranu zraku.** Bezpečnostné vybavenie ako je respirátor, nekľavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu, použité v zodpovedajúcich podmienkach znižujú riziko vzniku úrazu.
- c** **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred tým, ako náradie pripojíte do elektrickej zásuvky, zabezpečte, aby bol hlavný vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo jeho pripájanie, pokiaľ je hlavný vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k poraneniu osôb.
- d** **Pred spustením náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Ponechané kľúče môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e** **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f** **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vaše vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g** **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadenia na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- 4 Prevádzka a údržba elektrického náradia**
- a** **Náradie nepreťažujte. Používajte správny typ náradia pre vašu prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať vo výkonnostnom rozsahu, pre ktorý bolo určené.
- b** **Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c** **Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva či iných pripojených súčastí, pred prevádzaním servisu alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- d** **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách neoboznámených osôb nebezpečné.
- e** **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte, či sa v náradí nevyskytujú vychýlené alebo rozpojené pohyblivé časti, zlomené diely alebo akékoľvek iné závady, ktoré môžu mať vplyv na jeho správny chod. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd vzniká v dôsledku nedostatočnej údržby náradia.
- f** **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľmi sa menej zanášajú a lepšie sa ovládajú.
- g** **Náradie, príslušenstvo a násady používajte podľa týchto pokynov a spôsobom určeným daným typom náradia, berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorú je nutné vykonať.** Používanie elektrického náradia na iné než určené aplikácie môže viesť k spôsobeniu rizikových situácií.
- 5 Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba**
- a** **Pred vložením batérie sa uistite, či je vypínač v polohe vypnuté.** Vloženie batérie do náradia so zapnutým vypínačom spôsobí poruchu alebo úraz.
- b** **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka určená pre určitý

druh akumulátora môže byť nebezpečná pri nabíjaní iného typu akumulátora.

- c **Používajte výhradne akumulátory určené pre daný typ náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- d **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie oboch svoriek akumulátora.** Vzájomné skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- e **Pri nesprávnom skladovaní môže z akumulátora unikať kvapalina; vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pokiaľ pridete s kvapalinou náhodne do styku, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto omyte a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

## 6 Opravy

- a **Zverte opravu Vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou s použitím výhradne originálnych náhradných dielov.** Týmto spôsobom zaistíte stálu bezpečnosť elektrického náradia.

### **Doplnkové bezpečnostné pokyny pre akumulátory**



Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Vyvarujte sa skratovaniu kovových kontaktov vybratého akumulátora. Batérie neskladujte ani ich neprenášajte bez krycích viečok kontaktov.

- Kvapalina v batérii je 25-30% roztok hydroxidu draselného, ktorý je veľmi nebezpečný. Zasiahnuté miesto ihneď opláchnite vodou. Neutralizujte ho slabou kyselinou ako je kyselina citrónová alebo ocot. V prípade zasiahnutia očí vyplachujte oči prúdom čistej vody minimálne 10 minút. Vyhľadajte lekára.
- Nikdy sa nepokúšajte z akéhokoľvek dôvodu batérie rozoberať.

## Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

## Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobné chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolane tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pilové listy, pilové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 16  
832 44 Bratislava

tel: 02 492 41 394, 02 446 38 121  
fax: 02 492 41 390  
informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

03/2005





BAND SERVIS, Praha-Modřany, Klášterského 2

BAND SERVIS, Zlín, K Pasekám 4440,

BAND SERVIS, Brno, Škárova 2,

BAND SERVIS, Hradec Králové, Veverkova 1515,

BAND SERVIS, Ostrava-Radvanice, Těšínská 120,

tel: 244 403 247  
fax: 241 770 167  
tel: 577 008 550 / 551  
fax: 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>  
tel: 549 211 831  
fax: 549 211 831  
tel: 495 539 126  
fax: 495 539 126  
tel: 596 232 390  
fax: 596 232 390

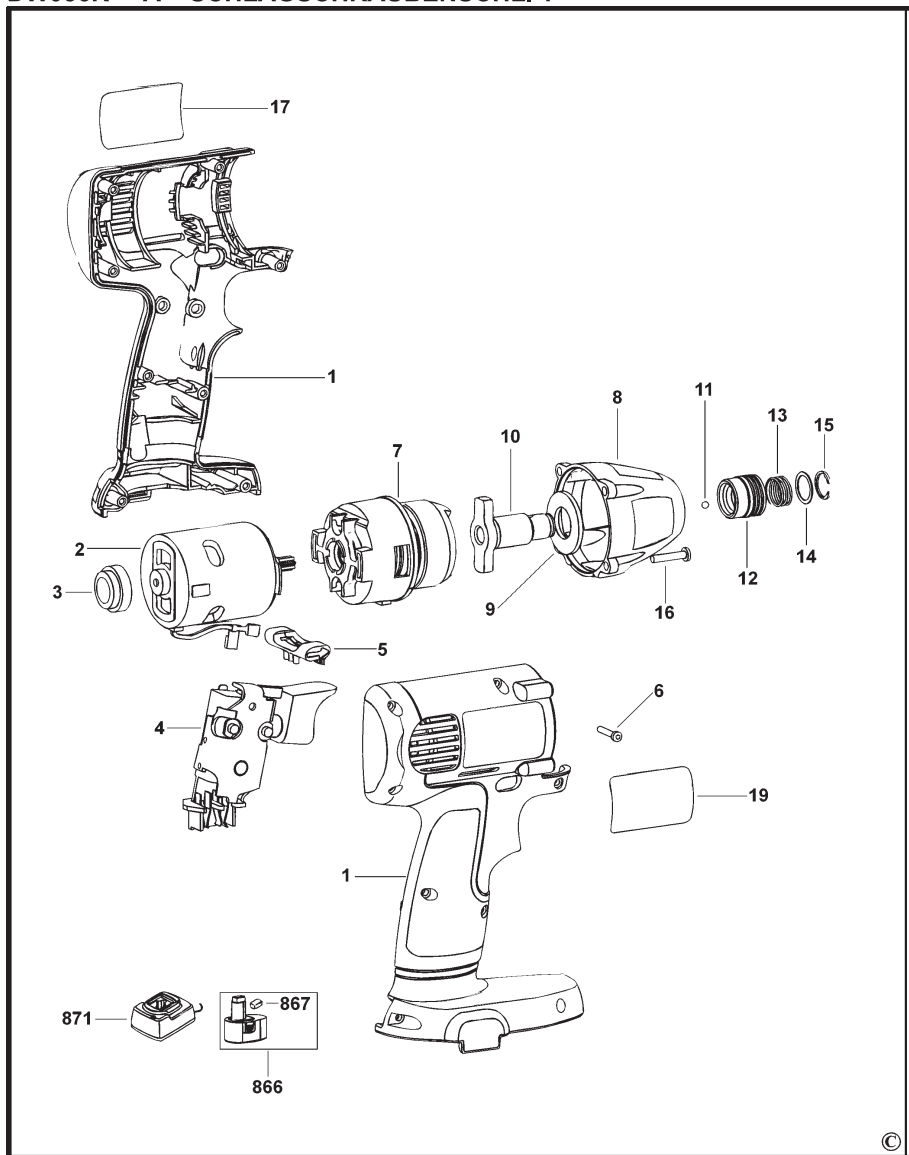


BAND SERVIS, Trnava, Paulínska 22,

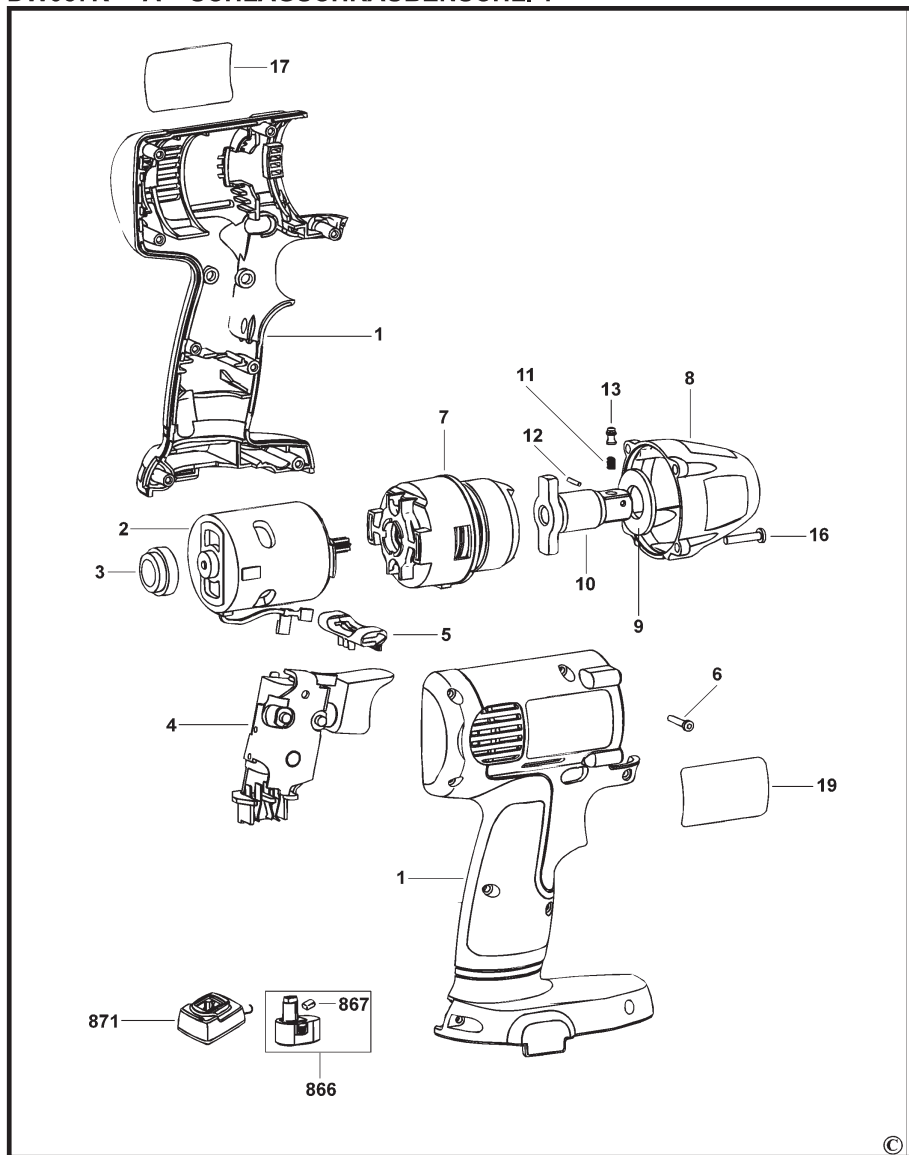
BAND SERVIS, Košice, Garbiarska 5,

tel: 033/55 11 063  
fax: 033/55 12 624  
tel: 055/62 33 155

DW056K----A SCHLAGSCHRAUBENSCHL. 1



DW057K----A SCHLAGSCHRAUBENSCHL. 1





[www.naradi-dewalt.cz](http://www.naradi-dewalt.cz)

tel. 476 112 143

# DEWALT®

**ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:  
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBEK JE:**

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebitel pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)  
 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)  
 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja: .....

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Přímou osobnú spotrebu  
 Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť (ČO: .....

Číslo pokladního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry: .....

## TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

